

Ogłoszenie o wyniku postępowania Usługi

Wykonanie tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język niemiecki i język angielski tekstów do wystaw wraz z wykonaniem korekty autorskiej

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Muzeum Narodowe w Szczecinie

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000276860

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Staromłyńska 27

1.5.2.) Miejscowość: Szczecin

1.5.3.) Kod pocztowy: 70-561

1.5.4.) Województwo: zachodniopomorskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL424 - Miasto Szczecin

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: biuro@muzeum.szczecin.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: www.muzeum.szczecin.pl

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:

<https://bip.muzeum.szczecin.pl/zamowienia-publiczne/zamowienia-publiczne-od-stycznia-2021-r.html>

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:

Wykonanie tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język niemiecki i język angielski tekstów do wystaw wraz z wykonaniem korekty autorskiej

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-f0635988-d34c-11eb-911f-9ad5f74c2a25

2.5.) Numer ogłoszenia: 2021/BZP 00159301/01

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2021-08-25 10:08

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2021/BZP 00008953/03/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.2 Wykonanie tłumaczeń tekstów do wystaw i multimediiów na język angielski i niemiecki w ramach programu Interreg V A dla Muzeum Narodowego w Szczecinie

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:

Wspólne dziedzictwo, wspólna przyszłość. Centralne muzea pomorskie wspólnie prezentują historię i kulturę Pomorza.

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2021/BZP 00090794/01

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 2 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: AZ.2710.5.2021.AJ

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.3.) Wartość zamówienia: 28881,82 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

Część 1

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Wykonanie tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język niemiecki tekstów do wystaw wraz z wykonaniem korekty autorskiej na etapie składu

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 14440,91 PLN

Część 2

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Wykonanie tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski tekstów do wystaw wraz z wykonaniem korekty autorskiej na etapie składu.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 14440,91 PLN

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

Część 1

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 1)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania:
Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 2 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały odrzuceniu;

SEKCJA VI OFERTY (dla części 1)

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 2

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 2

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 2

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 2

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

Część 2

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 2)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania:
Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VI OFERTY (dla części 2)

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 3

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 3

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 3

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 1

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 1

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 9686,25 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 14000,00 PLN

6.4.) Cena lub koszt oferty wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: 9686,25 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA (dla części 2)

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

Wykonawca

7.2.) Wielkość przedsiębiorstwa wykonawcy: Mikro przedsiębiorca

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: LINGUA LAB W. Szyszkiewicz, M. Dembińska

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: 6772353115

7.3.3) Ulica: ul. Sereno Fenn'a 6/14

7.3.4) Miejscowość: Kraków

7.3.5) Kod pocztowy: 30-052

7.3.6.) Województwo: małopolskie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.3.8.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Nie

SEKCJA VIII UMOWA (dla części 2)

8.1.) Data zawarcia umowy: 2021-08-23

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 9686,25 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej: 98 dni